

Szerkesztési Iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — 14 K  
Negyedévre — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket  
a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
detési irodák. :: ::  
Megjelenik vasár- és  
ünneppnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 152. szám.

Csütörtök, július 6.

## Höfer mai jelentései. Orosz hadszíntér.

Budapest, július 5. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.  
Orosz hadszíntér:

Bukovinában a Kirlibabától északra fekvő magaslatokon az ellenség lovasságával csatározás folyik.

Kolomeától nyugatra déltájban egy támadásra előrenyomuló orosz dandárt tüzéségünk arra kényszerített, hogy **menekülésszerűen vonuljon vissza**. Este felé az ellenség Sadzawkától délre **nagy haderővel támadott, mindenütt visszavertük**. Helyenként elkeseredett kézitusa után Barysznál Buczacztól nyugatra az oroszok rövid időre behatoltak egyik állásunkba, egy ellentámadásunkkal azonban eredeti védelmi vonalainkat visszahódítottuk.

Werbennél a Styr felső folyásánál osztrák-magyar csapatok egy előtörésük alkalmával **tizenegy orosz tisztet, nyolcszázhuszonhét főnyi legénységet fogtak el és öt gépfegyvert zsákmányoltak**. Ezen a harcvonalszakaszon napok óta kitűnt a mindenkor bevált theresienstadi negyvenkettős számú gyalogezred. Lucktól délnyugatra és nyugatra **ujra legnagyobb veszteségek mellett hiúsult meg az ellenség számos előretörése**.

Styr szakaszon Sokul alatt egészen Ratalowkáig az oroszok újra megkezdték támadásaikat.

Kolkítól nyugatra az ellenség nagy haderő harcbaállításával arra törekszik, hogy az északi parton szilárdan megrossze lábát. **Számos helyen visszavertük az oroszok támadásait**.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## Olasz hadszíntér.

Budapest, július 5. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.  
Olasz hadszíntér:

A Doberdó szakaszát főképp a fensik déli részét az olasz tüzéség tűz alatt tartja.

Az olaszok Monfalconetól és Selztől keletre levő állásaink elleni támadási kísérletei meghiusultak.

A Brenta és Etsch közötti harcvonalon az ellenség a Roananál és a Posina völgytől **északra levő hadállásaink ellen hasztalanul kísérelt meg előretöréseket**.

Malborgethnél és a Sugana völgyben egy-egy ellenséges repülőgépet lőttünk le.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## Délkeleti hadszíntér.

Budapest, július 5. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.  
Délkeleti hadszíntér:

A helyzet változatlan.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A német főhadiszállás jelentései. Nyugati hadszíntér.

Budapest, július 5. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, július 5.  
A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

A tengerparttól az Ancre patakig kisebb felderítő harcoktól eltekintve csak élénk tüzérségi és aknavetői tevékenység uralkodott.

A legutóbbi napokban az Ancre jobb partján sebesületlenül **elfogott angolok száma negyvennyolc tiszt és nyolcszázhatvanhét főnyi legénység**.

A Somme mindkét partján levő harcvonalon tegnap este óta ismét súlyos harcok folynak. Az ellenség itt sohasem volt képes komoly előnyöket kiküzdeni.

A Maas balpartján a nap különös esemény nélkül telt el.

A Maas jobb partján újból nagy erővel, de hiába igyekeztek a Thiaumont erődtől északnyugatra levő állásainkhoz közelebb férközni.

## Keleti hadszíntér.

Budapest, július 4. A „Torontai” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, július 4.

A nagy főhadiszállás jelenté:

**Keleti hadszíntér:**

A kurlandi tengerpartot a tenger felől eredménytelenül ágyúzták.

Hindenburg tábornagy hadseregének harcvonala ellen az ellenség különösen Smorgon mindkét oldalán folytatta vállalkozásait.

Német repülőrajok bőségesen bombázták a minski vasúti berendezéseket és a gyülekező csapatokat.

Lipót bajor herceg tábornagy hadcsoportja:

Az oroszok Zirintől kezdődőleg a Baranowicótól délkeletre eső területig támadásaikat újból megkezdték. Részben igen szívós kézitusában **visszavertük őket**, vagy onnan, ahol állásainkba behatoltak, kiverjük s a **legsúlyosabb veszteségeket szenvedték.**

Linsingen tábornok hadcsoportja:

Kostiuchnowkától kétoldalt (Czartorystól északnyugatra) és Kolkitól nyugatra a Styren át előnyomult orosz osztagokat támadjuk.

Lucktól északra, nyugatra és délnyugatra Werben vidékéig (Beresteczktől északkeletre) az ellenségnek nagy erővel tett összes kísérletei, hogy eddig elért előnyeinket tőlünk ismét elragadja, meghiúsultak. Az oroszok súlyos veszteségeken kívül **foglyokban tizenegy tisztet és egyezeregy százharminckilenc főnyi legénységet vesztek.**

Repülőink megtámadták a lucki vasúti berendezéseket és gyülekező csapatokat.

Bothmer gróf tábornok hadserege:

Barystól délre az ellenség kis területen első vonalunkban időlegesen megvetette lábát.

Tlumacztól délkeletre **klivott sikerünket fokoztuk**

## Balkán hadszíntér.

Budapest, július 5. A „Torontai” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, július 5.

A nagy főhadiszállás jelenté:

**Balkán-hadszíntér:**

Semmi ujság.

## HIREK.

### Napközi Otthon Nagybecskerekben.

— Egy áldásos szociális intézmény —

Nagybecskerek, jul. 6.

— Sajat tudósítónktól. —

Nagybecskerek városa lelkes melegsívű hölgyeinek buzgólkodásából egy olyan áldásos szociális intézménnyel gazdagodott, amilyenek nagyon, de nagyon soknak kellene lenni az országban. Bizony sok könyvet, szenvedést, aggodást és nyomort enyhítenének ezek nemcsak most a háboruban, hanem a békeben is s bizony minnél több ilyen fajta szociális intézményünk volna, annál kevesebb börtönre lenne szükség.

A nagybecskereki Napközi Otthonról szólunk itt most, amely a napokban nyílt meg csöndesen zaj nélkül, de annál áldásosabb tevékenységgel.

A nagybecskereki katolikus nők szociális misszióegyesülete létesítette az új intézményt s ezzel az alkotással is bebizonyította, hogy nagyértékű komoly s igazi szociális munkát végez, amelylyel mindenkorra megérdemli a legteljesebb elismerést.

Tegnap délután meglátogattuk az első Napközi Otthont, amely a zárda vendégszerető hajlékában a tágas levegős tornacsarnokban van berendezve.

Nyüzsgő vidám zajongó gyermek-sereg fogad bennünket, amely egy pil-

lanatra elcsöndesedik s azután kerekasztalban csacsogja:

— Kezít csókolom.

Azután tovább folyik a hancurozás, ugrálás, a kedves bájos gyermekszívaj, amely ma haj, kincseket ér.

A tágas teremben apró asztalok, székek, mindenféle játékok s ros időben, vagy a rekkenő naptűzés idején, amilyen tegnap is volt, itt töltik az apróságok az időt.

Két-hat éves gyermekek vannak a Napközi Otthon védőszárnyai alatt s már vagy negyven ártatlanság élvezi a szerető szívek gondosságát, ápolását és védelmét reggeltől estig, míg az édesanyjuk munkában robotol. Eddig ugyszólván felügyelet nélkül ki voltak vetve az utcára, kitéve a betegségeknek, baleseteknek s esetleg más veszedelmeknek — még az éhségnek is.

Most negyven ártatlan lélekre vigyáznak itt az otthonban reggeltől estig s csekély husz fillért fizetnek a munkában levő anyák ezért a gondoskodásért. Persze sokan még ezt se fizetik, ha éppen nem tudják.

És mindezért a felügyeleten kívül kapnak reggelire egynegyed liter tejet izletes kenyérral, tíz órára egy karéj kenyeret, délben ebédet, levest, főzeléket vagy tészta, (tegnap például grizes levest és töpörtös turos tészta kaptak) uzsomára ismét egy karéj kenyeret és vacsorára negyedliter tejet kenyérral. Szegénykék talán bizony sohase ettek ennyit és ilyen jól.

Az ebédet minden héten fölváltva a misszióegyesület egy-egy hölgytagja

szítja ki az apróságok között s az első héten most maga az egyesület elnöknője Jankó Agostonné, ennek a nemes szociális munkásságnak főtényezője osztogatja ki az apróságok között, akik zsibongva nyüzsgönek körülötte és sütkéreznek jóságos szeretetének melegében.

Ilyen körülmények között van is jó kedv, eleveenség és élet az apróságok sorában s egész nap játszógnak vagy a teremben, vagy kinn a homokban s velük együtt játszik a kedves néni, az örzőangyaluk Funk Paula állami ovónő, aki egész nap a gyerekseregére ügyel. Ha pedig valamelyik csöpség elálmosodik, arról is gondoskodtak, hogy megpihenjen s ágyacskák várják őt az anyagi álomra, pihenésre.

Szóval gyönyörű dolog ez s aki látja azt kell, hogy meghassa és fölemelje s bizony minden tárcának meg kell nyílnia, hogy ezt a szép intézményt támogassa és megerősítse. Mert magunkat, mindnyájunkat erősítjük vele.

## Yes-szappan

Ara 3 korona.

Legtökéletesebb és legkellemebb illatu pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDEK 1, 3, 5 korona dobozonkint, — YES KREM 3 korona téglényenkint,

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

**ERÉNYI BÉLA** Diana gyógyszerháza

Budapest, Károly-körút 5.

— Nyári szimfónia. A nyár forró lehellete perzseli arcunkat, meleg szél-fúvás kullog az utcán, mint fáradt komondor, a nap felhőbe szítja a föld nedvességét és a buzatáblákra rásárgult az élet, az érés, az áldás, az ígéret. Az aratás szimfóniája rezdül ki a szuffogásból, melyet a föld beszél, a mikor a széljátékra egymásnak ütődnek a kalászhok. Mintha a föld köszöntené kocintva az embert, a magyart, aki már körülalapítja a kasza élet és belesuhint a kalászosba, nyirja prémét, diszét, értékét a földnek. . . . Az aratás hangulata izzik a napsütésben, parasztszekerek indulnak az aratóföld felé s az öregek a kidörzsölt kalászból beszélnek a szemre. Méregetik, latolgatják, mennyi benne az élet, olyan acélos-e a buza, mint fiaink karja. A magyar föld épp úgy erőlködik-e, mint a pusztai legény, aki még látta, amikor a barázdát hasogatták, a mai kalász érzi-e hogy belőle sarjad a megújulás, a magyar élet, a magyar ellenállás, a magyar jövő? Oh, ha ez a föld egyszer nem érezne velünk! Ha nem adna semmit, ha egyszer megszűnne magyar lenni! De a föld fizet magyar szívvvel, magyar bőséggel, magyar erővel. Dalba borul minden köröskörül, énekek éneke száll a Duna-Tisza közé, reménység pacsirtái dalolnak az anyaföldre boruló kalászhok fölött. A kasza versenyre kél a karddal és kezdődik csatája a magyar földnek. Várjuk, reménykedve lesünk, milyen lesz a jelentés. Mert a hadirend gyönyörű. Amerre a szem ellát, amerre a pillantás téved, mindenütt sárgán hullámszik a buzavetés és már szól az aratók dala. . . . Idei rozsból készült illatos, puha kenyéret is láttunk már. Adja isten, hogy az új kenyér a béke munkájának üdítésére szolgáljon.

— Köszönet. A Szociális Missió egyesület gyermekvédelmi céljaira folytatólag még a következők adakoztak: Özv. Avarffy Gyuláné 25 K, Engel Ádámné 4 K, Szabó Árpád 20 K, Engel Ferenc 75 K, Gyermekvédő Liga 450 K, Ismeretlen adakozó 50 kor. és azonkívül a Napközi Otthon részére 20 kiló lisztet, 2 kiló libaszirt és 3 kiló mézet küldött. Mely adományokért hálás köszönetet mond az egyesület elnöksége.

— Halálozások. Nottny Jánost, a nagybecskereki hegyparti állomás főnökét, mint részvétellel értesülünk, súlyos csapás érte. Ugyanis neje rövid szenvedés után Stajerlakon, ahol üdült, elhunyt. A megboldogultat nagy részvét mellett temették el.

Klejn Bernát nagybecskereki teglagyárost, mint részvétellel értesülünk, szintén súlyos gyász érte. Ugyanis neje szül. Holländer Etel 68 éves korában Nagybecskereken meghalt. Az elhunytat holnap d. u. fél 5 órakor temetik el.

— Fölvétel a nagybecskereki „Szent Imre“ fiunevelő intézetbe. A nagybecskereki „Szent Imre“ fiunevelő-intézet igazgatósága közli, hogy azon szülők, kik fiaikat az intézetbe felvételre kívánják, ebbeli szándékukat legkésőbb f. évi július hó 15-ik napjáig az intézet vezetőjénél (Engel Ferenc, igazgató, Nagybecskerek, Konviktus) írásbeli kérelemmel jelentsék be. A kérelemhez melléklendő: a) keresztlevelel, b) az utolsó iskolai bizonyítvány és c) az újraoltási bizonyítvány. A felvétel után a szülők kötelezvényt adnak arról, hogy a szülőkre vonatkozó intézeti szabályoknak alávetik magukat, az ellátási és felszerelési díjakat pontosan megfizetik. Az ellátási díj egy iskolai évre 600 korona, mely összeg havi részletekben előre fizetendő. A felvételtől kapott értesítés után legkésőbb 8 napra minden növendékért felvételi, orvosi és butor-

használati díj fejében 40 korona küldendő be. Ellenkező esetében a gyermek felvételnek nem tekinthető. A fizetett díjak fejében a növendéknek felügyelet, a szükséghez képest tanulásában segítség, továbbá teljes ellátás: lakás, élelmezés, fűtés, világítás stb. jár. Minden növendék köteles az intézetbe való belépése idején a következő felszerelést magával hozni: a) egy téli s egy nyári öltözetet és téli kabátot; b) két pár cipőt s egy pár házi cipőt vagy papucsot; c) ágyszerezést: 1 párnát, 1 paplant, 2 ágylepedőt, 2 párnabéjét, 2 paplanlepedőt; továbbá d) 6 inget, 4 alsó nadrágot, 2 hálóinget, 12 zsebkendőt, 6 törülközőt, 8 pár kaptát vagy harisnyát, 1-1 ruha-, fog- és hajkefét, 1 sűrű és 1 ritka fésűt és 3 szalvétát. Az intézetbe csak gimnáziumi tanulók jelentkezhetnek felvételre. Bővebb felvilágosítást készséggel nyújt az intézet igazgatósága. Tiszviselők gyermekei kedvezményben részesülnek.



## LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

### A háborus parlament.

Andrássy interpellációja a politikai helyzetről. — Tisza válasza.

Budapest, július 6. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése:

A képviselőház tegnap délutáni ülésén az interpellációknál Matta Árpád a katonaságnak hussal való ellátásáról, Molnár János a lelkészek segélyezéséről interpellált.

Tisza István gróf miniszterelnök válaszolt az interpellációkra s megnyugtató kijelentéseket tett.

Ezután Andrássy Gyula gróf mondotta el interpellációját a politikai helyzetről. Kifejtette, hogy az ellenzék eddig a legnagyobb mérséklettel járt le. De a passzivitásnak van határa s az ellenzéknek joga van bizonyos dolgokba közlebről betekinteni. Kívánja, hogy az ellenzék bizalmi emberei betekinthesse nek oda, ahol az irányítások történnek. Előterjeszti interpellációját, amelyben kérde, hogy hajlandó-e a miniszterelnök lehetővé tenni, hogy az ellenzék kijelölt bizalmi férfai útján a helyzet fővonásairól felvilágosítást nyerjen, mielőtt döntés történne? Hajlandó-e kieszközölni, hogy az ellenzék bizalmi férfainak joguk legyen legfelsőbb helyen álláspontjuk kifejtése céljából magánkihallgatást kérelmezni?

Tisza István gróf miniszterelnök nyomban válaszolt az interpellációkra s kijelentette, hogy az ellenzéknek legtermészetesebb joga a kérdések tisztázása, de külügyi kérdéseknek a pártpolitikába való behurcolása ártalmas volna a nemzetre. Elismeri, hogy a kormányának kötelessége módot adni arra, hogy az ellenzék a kérdésekbe betekinthesse, hajlandó tehát belemenni abba, hogy bizonyos módokról tanácskozzanak, hogy az ellenzék a kormány informálbassa, illetve, hogy az ellenzék tanácsát kikérje.

Arra nézve, hogy ez mindig keresztülvihető lesz, kötelező ígéretet nem tehet, mert a világháboru eseményei kiszámíthatatlanok. Kijelenti végül, hogy a maga részéről mindig végzetesnek tartotta, hogy ha a kormányon levők a velük szemben álló ellenzék elől elválni akarták az utat, hogy a koronával érintkezessenek. Ő tehát ez elé akadályt nem gördít. (Általános élénk helyeslés.)

Andrássy Gyula gróf és a Ház Tisza István gróf miniszterelnök válaszáat tudomásul veszik, mire az ülés este nyolc óra után véget ért.

### A tenger eseményei.

Budapest, július 6. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Berlinből sürgönyzik: A tengerészeti vezérkar jelenti:

— Egyik buvárhajónk az északi tenger déli részében egy ellenséges buvárhajó rombolót elsüllyesztett.

Őfelsége buvárhajója az „U. 35“, s mely a császár kéziratát vitte a spanyol király őfelségehez és a Spanyolországban internált németek részére Cartagena-ba gyógyszereket vitt, feladatának sikeres megoldása után hazatért. A buvárhajó hazatérében többek között elsüllyesztette a „Ferault“ felfegyverzett francia gőzöst s egy ágyút zsákmányolt.

### Mexikó és Unió.

Budapest, július 5. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint Newyorkból sürgönyzik, Carranza Wilson újabb követelését elutasította.

### A göttingai egyetem hősi halottjai.

Budapest, jul. 6. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint Kohnból sürgönyzik, a göttingai egyetem évzáró ünnepén közölték, hogy az egyetemnek negyvenkilenc magántanára és kétszáz hallgatója hősi halált halt.

### Hirdetmény.

Az Oteleki körjegyzőségnél az adóügyekben teljesen jártas egyén havi 150 korona díjazás mellett mint segédmunkás azonnal alkalmazásul nyer.

Otelek, 1916. július 1.

Körjegyző.

## Manilla

Eredeti Standard és tiszta Kender kévekött fonál, továbbá II-od rendű

## Manilla-fonál

napiáron raktárból azonnal átvehető míg a készlet tart.

## Kühne gép-raktár

Nagybecskerek - Telefon-szám 128

# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

## Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.—Francia bizt. társ. József fkg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Arpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

## Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

## Batergyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

## Cementgyár:

Özv. Gattmann Jakabné és fiai, Kültel

## Cipőkerekedők:

Kertész A., Iskolaépület.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

## Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Mesznik B. özvegye, Hunyadi-utca.

## Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradézi-ut.

## Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

## Ékszerészek:

## Fényképező:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

## Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-  
épülettel szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

## Fogműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

## Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temevári-u.

## Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

## Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melencei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

## Háló, kötélárú kereskedés:

Konkoly Róza I. és Testvérei, József Fő-  
herceg-utca 5.

## Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Baner-ház.

## Kalapraktár:

Sindelás Béla, Hunyadi-utca.

## Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

## Kézmű-, rövidárúüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

## Könyv-, zenemű- és papírkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

## Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Post-  
szállodával szemben).

## Kőművesek:

Hoff N. és társai.

## Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

## Lászkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

## Női kalap- és kézmunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

## Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

## Sírkőraktár és szobrássterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

## Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

## Szállodák:

Beneth nagyszálló, Ferenc József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
„Pest városához” e. szálloda, Megyeház-u.

## Szevegőgyár:

Lukács és társai, Kültelak.  
Schwirllich Alajos, Aradézi-utca.

## Téglagyár:

Klein Bernát.

## Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

## Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradézi-ut 1.

## Urdivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

## Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

## Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király söresarnok.  
Marcoin Jenő, Kassinó-vendéglő.  
Bemsing Mátyás, Otthon-söresarnok.  
Tóth és Norizzán, a nagyhíd mellett.

## Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

## Hirdetéseket

Július 6-án

**Torontál**

pel. napilap kiadóhivatala.